



## Zmluva o poskytnutí dotácie

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Obchodný zákonník“) v nadväznosti na § 7 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 583/2004 Z. z.“) a uznesenia Mestského zastupiteľstva v Žiari nad Hronom č. 93/2016 zo dňa 11. augusta 2016

(ďalej ako „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

**Poskytovateľ :**

**Mesto Žiar nad Hronom**

Štatutárny orgán: Mgr. Peter Antal, primátor

Sídlo: Ul. Štefana Moysesu 46, Žiar nad Hronom

IČO: 00321125 DIČ: 2021339463 Nie je platcom DPH.

Bankové spojenie: VÚB, a.s., pobočka Žiar nad Hronom

Číslo účtu:

(ďalej ako „poskytovateľ“)

**Príjemca:**

**TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad Hronom, spol. s r.o.**

Sídlo: Alexandra Dubčeka 45, 965 58 Žiar nad Hronom

Štatutárny orgán: Mgr. Igor Rozenberg, MBA, konateľ

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

Číslo účtu: \_\_\_\_\_ )

IBAN: \_\_\_\_\_ )

IČO: 31 609 651 DIČ: 2020479714 IČ DPH: SK 2020479714

Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica,

Oddiel: Sro, Vložka číslo: 2034/S

(ďalej ako „príjemca“)

### Článok I.

1. Poskytovateľ je jediným spoločníkom príjemcu - spoločnosti TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad Hronom, spol. s r.o., IČO: 31 609 651, so sídlom Alexandra Dubčeka 45, 965 58 Žiar nad Hronom.
2. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie z rozpočtu mesta Žiar nad Hronom príjemcovi v súlade s § 7 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z., a na základe schváleného rozpočtu poskytovateľa v zmysle uznesenia Mestského zastupiteľstva č. 93/2016 zo dňa 11. augusta 2016 v Žiari nad Hronom pre príslušnú časť kalendárneho roka 2016, a to za účelom podpory športovej činnosti v meste Žiar nad Hronom.
3. Prijímateľ je výlučným vlastníkom nasledovných nehnuteľností, v k. ú. Žiar nad Hronom:
  - pozemok CKN parcela č. 1574/15 – ostatné plochy o výmere 16 263 m<sup>2</sup>,
  - pozemok CKN parcela č. 1574/16 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 3 665 m<sup>2</sup>,
  - pozemok CKN parcela č. 1574/19 - zastavané plochy a nádvoria o výmere 66 m<sup>2</sup>,
  - pozemok CKN parcela č. 1574/5 - zastavané plochy a nádvoria o výmere 38 m<sup>2</sup>,
  - pozemok CKN parcela č. 1574/6 - zastavané plochy a nádvoria o výmere 67 m<sup>2</sup>,
  - pozemok CKN parcela č. 1574/7 - zastavané plochy a nádvoria o výmere 850 m<sup>2</sup>,
  - pozemok CKN parcela č. 1573/3 - ostatné plochy o výmere 7 656 m<sup>2</sup>,

- stavba - tribúna na futbalovom štadióne so súpisným číslom 154, postavená na CKN parcele č. 1574/7 – zastavané plochy a nádvoría o výmere 850 m<sup>2</sup>, zapísaná na liste vlastníctva č. 1136,
- stavba - kotolňa pri futbalovom štadióne bez súpisného čísla, postavená na CKN parcele č. 1574/5 - zastavané plochy a nádvoría o výmere 38 m<sup>2</sup>, zapísaná na liste vlastníctva č. 1136,
- stavba - garáž pri futbalovom štadióne bez súpisného čísla, postavená na CKN parcele č. 1574/6 - zastavané plochy a nádvoría o výmere 67 m<sup>2</sup>, zapísaná na liste vlastníctva č. 1136, a to so všetkými ich súčasťami a príslušenstvom.

(ďalej ako „Areál futbalového štadiónu“)

- 4. Poskytovateľ poskytne príjemcovi dotáciu vo výške 21.600 €, slovom dvadsaťjedentisícšesťsto Eur (ďalej ako „dotácia“), a to výlučne na účel financovania prevádzkových nákladov Areálu futbalového štadiónu v kalendárnom roku 2016, a to počnúc dňom začatia jeho prevádzkovania príjemcom.**

#### Článok II.

1. Príjemca je oprávnený z dotácie uhrádzať výlučne poskytovateľom odsúhlasené prevádzkové náklady Areálu futbalového štadiónu, pričom prevádzkovými nákladmi Areálu futbalového štadiónu sa na účely tejto zmluvy rozumejú náklady na materiál, revízie, opravy, služby, odpad, energie a osobné náklady (ďalej ako „prevádzkové náklady“).
2. Príjemca nie je oprávnený z dotácie uhrádzať prevádzkové náklady, ktoré neboli poskytovateľom odsúhlasené.
3. Vyčerpaním dotácie nevzniká príjemcovi nárok na úhradu ďalších prevádzkových nákladov Areálu futbalového štadiónu.
4. Poskytovateľ poskytne príjemcovi dotáciu v piatich (5) rovnomerných mesačných platbách, každá v sume 4.320 €, splatných do 20-teho dňa príslušného kalendárneho mesiaca, ak v tejto zmluve nie je uvedené inak, a to na účet príjemcu, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, počnúc mesiacom august 2016.
5. Platbu za mesiac august 2016 uhradí poskytovateľ príjemcovi do 31.08.2016.
6. Príjemca je povinný predkladať poskytovateľovi na odsúhlasenie Správu o vynaložených prevádzkových nákladoch za kalendárny mesiac (ďalej ako „správa“) a to do 15-teho dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca. Prílohou každej správy musia byť aj fotokópie dokladov o vynaložených prevádzkových nákladoch, hradených z dotácie. Ak má poskytovateľ voči správe výhrady alebo jej prílohou nie sú fotokópie dokladov o vynaložených prevádzkových nákladoch (ďalej ako „vady“) vráti poskytovateľ správu príjemcovi a to v lehote 10 dní od jej doručenia na prepracovanie s presným zadefinovaním väd.

#### Článok III.

1. Poskytnuté finančné prostriedky sú účelovo viazané a príjemca sa zaväzuje použiť ich výlučne na dohodnutý účel, špecifikovaný v článku I. bod 4 tejto Zmluvy. Príjemca je povinný nakladať s finančnými prostriedkami hospodárne a efektívne.
2. Poskytovateľ má právo na vykonanie fyzickej kontroly hospodárneho, efektívneho a účinného spôsobu využitia ním poskytnutých finančných prostriedkov a príjemca sa zaväzuje poskytovateľovi pri kontrole poskytnúť potrebnú súčinnosť.
3. Príjemca je povinný predložiť poskytovateľovi do 31.12.2016 vyúčtovanie použitia finančných prostriedkov z dotácie a to na tlačive, ktoré je príjemca povinný si prevziať od poskytovateľa.
4. V prípade, ak príjemca nevyčerpá finančné prostriedky z dotácie do 31.12.2016, je povinný ich v tejto lehote vrátiť na účet poskytovateľa a zároveň mu zaslať avízo o vrátení nevyčerpaných finančných prostriedkov.
5. V prípade nevyúčtovania dotácie, resp. jej použitia na iný účel, ako na ktorý bola dotácia poskytnutá, je prijímateľ povinný dotáciu vrátiť poskytovateľovi a to do 3 dní po zistení tejto skutočnosti.

poskytnuté finančné prostriedky sú verejnými prostriedkami. Nedodržanie podmienok stanovených v tejto zmluve, sa považuje za porušenie finančnej disciplíny. V prípade porušenia finančnej disciplíny bude poskytovateľ postupovať v súlade s § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 523/2004 Z. z.“).

#### Článok IV.

1. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle poskytovateľa.
3. Ak táto zmluva neustanovuje inak, písomnosti podľa tejto zmluvy sa doručujú na adresy zmluvných strán, uvedené v záhlaví tejto zmluvy alebo na takú inú adresu, ktorú daná zmluvná strana písomne oznámila druhej zmluvnej strane v súlade s týmto bodom zmluvy. Písomnosti sa považujú za doručené dňom ich prevzatia druhou zmluvnou stranou (príjemcom). Písomnosti sa považujú za doručené aj dňom odmietnutia prevzatia písomnosti alebo dňom vrátenia písomnosti odosielateľovi z dôvodu neprítomnosti adresáta alebo inak zmareného doručenia (napr. adresát neznámy, adresát si zásielku nevyzdvihol v odbernej lehote).
4. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia najmä ustanoveniami zákona č. 583/2004 Z. z., zákona č. 523/2004 Z. z., Obchodného zákonníka a ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
5. Akékoľvek zmeny alebo dodatky k zmluve je možné uskutočniť len písomnou formou a so súhlasom oboch zmluvných strán.
6. Zmluva bola vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy obdrží poskytovateľ a jeden rovnopis príjemca.
7. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, bola nimi schválená a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali, pričom zmluvné strany vyhlasujú, že obsah tejto zmluvy plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu a bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

V Žiari nad Hronom, dňa 19.8.2016

Poskytovateľ:



Mgr. Peter Antal  
primátor

Mesto Žiar nad Hronom

V Žiari nad Hronom, dňa 24.8.2016

Príjemca:



TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad Hronom, spol. s r.o.  
Alexandra Dubčeka 45, 965 58 Žiar nad Hronom

Mgr. Igor Rozenberg, MBA  
konateľ spoločnosti  
TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad Hronom,  
spol. s r.o.



MESTO ŽIAR NAD HRONOM

## Výpis uznesenia

z mimoriadneho zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Žiari nad Hronom

Miesto konania: zasadacia miestnosť MsKC, Žiar nad Hronom

Čas konania: 11. august 2016, 9.00 hod.

### Uznesenie Mestského zastupiteľstva v Žiari nad Hronom č. 93 / 2016

#### **Mestské zastupiteľstvo** **schvaľuje**

- a) zníženie výšky dotácie, schválenej uznesením Mestského zastupiteľstva v Žiari nad Hronom č. 170/2015 zo dňa 10. decembra 2015, pre prijímateľa:

FK POHRONIE Žiar nad Hronom Dolná Ždaňa, s. r. o., IČO: 47 239 140,

Sídlo: Ul. Partizánska 154/10, 965 01 Žiar nad Hronom,

Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel Sro, Vložka číslo: 22307/S,

na účel financovania prevádzkových nákladov areálu futbalového štadiónu v Žiari nad Hronom v roku 2016, a to z pôvodnej sumy 52.000 Eur na sumu 30.400 Eur.

- b) poskytnutie dotácie vo výške 21.600 Eur pre prijímateľa:

TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad Hronom, spol. s r.o., IČO: 31 609 651,

Sídlo: Alexandra Dubčeka 45, 965 58 Žiar nad Hronom,

Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 2034/S,

na účel financovania prevádzkových nákladov areálu futbalového štadiónu v Žiari nad Hronom v roku 2016.

#### Hlasovanie:

počet všetkých poslancov – 19

prítomní – 16

za – 16 /Mgr. Balážová, PaedDr. Balážová, Ing. Biesová, Ing. Bosák, Mgr. Gocník, Mgr. Hajdoniová, MUDr. Kukolík, Mgr. Líšková, Bc. Lukyová, Mgr. Nagy, Ing. Rybársky, Šeševičková, Ing. Šťastný, Tomčáni, Ing. Víťazková, Ing. Žurav/

proti – 0

zdržal sa – 0

nehlasoval - 0

**Uznesenie bolo prijaté.**

Za správnosť :  
Lucia Zaťková



**Mgr. Peter Antal**  
primátor